





PARABÉNS!

Ao adquirir seu sistema Hyla, você dá um passo importante para uma vida mais confortável e saudável. Utilizando habitualmente sua Hyla, você perceberá a redução substancial do pó e da poluição no ar de sua casa. Além disso, sua decisão em optar pela compra de uma Hyla ajudará a propagar o uso deste fantástico e superior sistema de filtragem do ar através da água, presente em muitos países ao redor do mundo!

Muitas pessoas que você conhece ainda não estão familiarizadas com este conceito de purificação do ar e higienização de ambientes. A sua recomendação a seus amigos e familiares é imprescindível, pois ela possibilita que seus entes queridos optem por usufruir deste sistema único!

Como uma empresa reconhecida mundialmente, temos como objetivo sempre produzir, através da contínua inovação, pesquisa de mercado e desenvolvimento, os melhores produtos para nossos clientes.

Hyla combina uma tecnologia voltada para o futuro com a mais alta qualidade e segurança de fabricação. Com base em nossa exclusiva e patenteada tecnologia do separador GST temos uma conscientização e especial atenção com o meio ambiente.

Apreciamos muito a sua confiança em nosso produto e empresa.


Janez Pogacar
HYLA d.o.o.


Wilfried Metzger
HYLA International GmbH & Co. KG



BEM-VINDO À FAMÍLIA Hyla!

O Sistema Hyla vem sendo comercializado no mundo há mais de duas décadas! Há muito tempo, inúmeras pessoas ao redor do mundo vêm procurando diferentes formas e métodos que possam ser eficazes em limpar e conservar seus lares. Bem vindo à família Hyla! Ao adquirir o sistema Hyla você se torna agora um membro desta família maravilhosa e mundial!

Nosso objetivo é satisfazer plenamente nossos clientes com um produto único e um excelente suporte, por isso, estaremos sempre à sua disposição.

Sabemos que prestar um excelente atendimento é fundamental. Não exite em contactar-nos sempre que houver qualquer dúvida, sugestão ou necessidade relacionada à sua Hyla!

Desejamos que você tenha muitas alegrias e que sua Hyla seja muito bem aproveitada.



NATUREZA EM SEU LAR

Todos os dias ouvimos notícias perturbadoras sobre o nosso meio ambiente. Florestas devastadas, poluição ambiental, nuvens tóxicas e buracos na camada de ozônio são apenas alguns dos muitos problemas que enfrentamos atualmente.

Em função deste cenário, muitas doenças desenvolvem-se rapidamente afetando principalmente nossas crianças. As alergias e asma, infelizmente, já não são mais doenças raras e hoje uma em cada três crianças sofre com uma dessas enfermidades. Nem mesmo os adultos podem ter certeza de que seu sistema imunológico resistirá permanentemente aos efeitos negativos gerados pela degradação do meio ambiente e destruição da natureza.

Todos ficamos preocupados com estas constantes mudanças e suas consequências e por isso procuramos soluções para oferecer aos nossos filhos e a nós mesmos a melhor qualidade de vida que pudermos.

Ao adquirir sua Hyla, você deu um passo importante neste sentido, porque você e sua família merecem isto: qualidade de vida e saúde.

Combater os danos ambientais e ecológicos e suas consequências exige uma ação mundial e a conscientização de todos, e agora que você é um membro da família Hyla, você tem a oportunidade de contribuir com esta causa dentro de sua própria casa.

HYLA torna respirar uma nova Experiência!



QUALIDADE DE VIDA

No estilo de vida de todos os nossos clientes Hyla, a purificação do ar e a limpeza são essenciais. Respirar ar puro em ambientes limpos dentro de sua casa representa qualidade de vida. Aproveite cada momento e desfrute da natureza todos os dias em seu lar!

Você merece!

HYLA torna respirar uma nova Experiência!



METAS E OBJETIVOS

Todos nós temos metas, objetivos e desejos.
Para realizá-los cada um de nós percorre diferentes trajetórias, diferente caminhos.

Ao adquirir sua Hyla, você demonstra confiar em um produto único e inovador, bem como em nossa empresa. Talvez você esteja no início de sua independência pessoal e/ou profissional. Hyla pode ajudá-lo a concretizar e realizar seus objetivos e desejos.

Não hesite em obter informações detalhadas junto ao seu representante Hyla sobre como fazer parte de nossa organização: a Família HYLA!

HYLA torna respirar uma nova Experiência!

ALTA TECNOLOGIA

HYLA **GST** SEPARATOR TECHNOLOGY

Através de uma tecnologia única e patenteada de seu separador, a Hyla GST torna-se, ao redor do mundo, um produto de ponta. Um equipamento único! O sistema de filtragem do separador Hyla GST é baseada no fascinante fenômeno natural - o gêiser. O ar e a poeira entram no reservatório de água e a Hyla cria um fluxo ascendente da água: o gêiser Hyla. Este efeito garante uma filtragem otimizada do ar pois as gotículas de água retêm as partículas de pó no separador e liberam somente o ar completamente limpo e puro para o ambiente. Garantimos a vida útil e a confiabilidade de nossos produtos através de nosso método de produção rigoroso (certificado pelo ISO 9001), utilizando de forma meticulosa apenas materiais de altíssima qualidade.

Hyla cumpre todas as normas mundiais de qualidade, tais como: TÜV, SEV, UL, JET, KETI, QAS, etc.

A elevada tecnologia de produção bem como o aumento progressivo de nossas instalações viabilizam a expansão de nossa organização.

Hyla é sinônimo de qualidade e confiança.

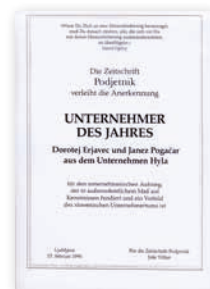
Solicite ao seu representante Hyla que informe você a respeito de nossa excelente garantia!



HYLA INTERNATIONAL GmbH & Co. KG *Sede Comercial*

HYLA d.o.o. *Fábrica Principal*

Filderstadt | Alemanha



Ljubljana | Eslovénia



HYLA EXCELENTE SUPORTE AO CONSUMIDOR

Sabemos que apenas clientes satisfeitos comentam e recomendam nossos produtos. Portanto, é essencial para nós que você esteja constantemente satisfeito com sua Hyla! Caso tenha alguma dúvida sobre as funções ou formas de utilização de sua Hyla, contacte o seu representante Hyla quantas vezes precisar. Para suporte técnico de seu sistema Hyla, entre em contato com a empresa pela qual sua Hyla foi comercializada. Para maiores informações, tenha consigo o certificado de garantia recebido pela empresa.



HYLA GST SISTEMA DE PURIFICAÇÃO DO AR E HIGIENIZAÇÃO DE INTERIORES

Hyla GST limpa e purifica o ar através de seu patenteado separador que utiliza a água em seu processo de filtragem.

Utilizações:

- limpeza, purificação e desodorização do ar
- limpeza usual doméstica
- limpeza profunda utilizando-se as escovas elétricas
- aspiração de líquidos
- limpeza úmida e seca de pisos
- lavagem de tapetes e estofados

Informações Técnicas:

- Voltagem 220 – 240 V, 50/60 Hz
127 V, 50/60 Hz
Conforme especificado na etiqueta Hyla
- Potência 500 W - Modo lavagem do ar
850 W - Modo aspiração
- Escova Elétrica: 150 W
- Fluxo máximo do ar: 2,5 m³ / min
- Capacidade de água no reservatório: 4 litros
(observar marca indicativa do nível de água no reservatório)
- Ruído: 75 - 78 dB



IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Por favor, leia todas as instruções antes de utilizar o sistema de limpeza HYL A GST.

AVISOS! Ao utilizar qualquer aparelho elétrico, algumas precauções básicas devem sempre ser seguidas. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesão:

- Não deixe nenhum aparelho elétrico conectado. Desligue sempre aparelho da tomada quando não estiver em uso e antes de limpar ou de fazer qualquer tipo de manutenção.
- Somente para uso interno.
- Usar o aparelho somente como descrito neste manual. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
- Não use o aparelho com o cabo ou o plugue danificado. Se o seu HYL A não está funcionando como deveria, se tiver caído, deixado ao ar livre ou caiu na água, por favor, encaminhe-o para a assistência técnica.
- Não puxar ou transportar o aparelho pelo cabo de energia, cuidado para não fechar a porta sobre o cabo ou puxar o cabo em sobre arestas ou cantos cortantes. Não deixar o aparelho trabalhando sobre o cabo. Mantenha o cabo longe de superfícies aquecidas.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo. Para desligar, faça-o segurando e puxando o plugue.
- Não manusear o plugue ou o cabo elétrico com as mãos molhadas.
- Manter cabelo, roupas soltas, dedos e todas as partes do corpo longe das aberturas e partes móveis do aparelho.
- Desligue todos os controles antes desligar o aparelho.
- Redobre o cuidado quando estiver utilizando o aparelho em escadas.
- Não use o aparelho para remover líquidos inflamáveis ou combustíveis, como a gasolina, e não utilize em áreas onde eles podem estar presentes.

- Este aparelho está equipado com duplo isolamento. Em caso de manutenção, utilizar somente peças originais.
- Não use o equipamento sem água ou sem o reservatório de água.
- Não pegar qualquer objeto que esteja queimando, tais cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Não utiliza a vassoura elétrica ao ar livre ou em superfícies molhadas.
- Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser feito por crianças sem supervisão de um responsável.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, por agente autorizado ou por pessoa devidamente qualificado para evitar riscos.
- Sempre desligue o aparelho antes de ligar ou desligar a vassoura elétrica.
- A unidade destina-se ao uso supervisionado, não deve permanecer em funcionamento sem a presença de um responsável.

Atenção: O tubo elétrico contém ligações elétricas:

- Não usar para aspirar água.
- Não mergulhe na água para a limpeza.
- A mangueira elétrica deve ser verificada regularmente e não deve ser utilizada caso apresente defeitos.

Atenção: Risco de explosão caso a pilha da unidade de controle remoto venha a ser substituída pelo modelo incorreto. Elimine as baterias de acordo com as instruções.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Fabricante: Hyla d.o.o.
Brnciceva ulica 47
1231 LJUBLJANA-CRNUCE
ESLOVÊNIA

Informações do equipamento elétrico:

HYLA - GST SISTEMA DE HIGIENIZAÇÃO DO AR E DE INTERIORES

Modelo: **HYLA - GST**

Equipamento fabricado de acordo com as diretrizes abaixo descritas:

2004/108/CE - Compatibilidade Electromagnética (CEM)

2006/95 / CE - Equipamento de baixa voltagem (LVD)

Equipamento fabricado de acordo com as diretrizes abaixo descritas :

EMC	EN 55014-1
	EN 55014-2
	EN 61000-3-2
	EN 61000-3-3

LVD	EN 60335-1
	EN 60335-2-2
	EN 62233

Ljubljana, 10 de junho de 2009



Janez Pogacar

Caso haja modificações do produto sem prévia aprovação de nossa empresa, esta declaração torna-se nula e violada, extinguindo-se imediatamente a garantia do produto.

HYLA GST

Componentes

1. Turbina, contendo Motor e **separador GST**.
2. Reservatório de Água.
3. Carrinho e suporte de acessórios.



separador GST



MODO DE UTILIZAÇÃO

- Colocar água no reservatório até atingir o nível de água indicado respectivamente no reservatório e no tubo geyser (4 litros).
- Utilize a alça do reservatório para transportar a água e travar o reservatório na turbina do motor.

WATER TO THIS LEVEL



LAVAGEM DO AR

No modo purificação do ar a potência do motor é reduzida para obter um melhor fluxo de ar e um menor ruído.

Use sua Hyla com a tampa redutora de ruídos. Se desejar, adicione algumas gotas de fragrâncias Hyla. Utilize apenas fragrâncias que não criam espuma.



FRAGRÂNCIAS Hyla

A Hyla disponibiliza 8 diferentes fragrâncias naturais: Lavanda, Pinho, Limão, Eucalipto, Morango com Baunilha, Everest, Exótico e Menta. Disponíveis individualmente (frascos de 90 ml) ou em um kit com 4 unidades (frascos de 90 ml).



Fragrâncias Hyla Caixa (4 x 90 ml)
Lavanda | Pinho | Eucalipto | Limão



Fragrâncias Hyla caixa VME (4 x 90 ml)
Morango com Baunilha | Everest | Exótico | Menta

HYLA ACESSÓRIOS BÁSICOS

1. Mangueira flexível
2. Tubo telescópico
3. Limpa Cantos
4. Escova para tecidos
5. Escova de roupas
6. Escova para móveis e peças delicadas
7. Escova multi-uso (ideal para piso frio)



VENTUS ESCOVA ELÉTRICA

1. Escova Elétrica
2. Mangueira Flexível com controle remoto
3. Tubo telescópico



LIMPEZA PROFUNDA DE CARPETES com a escova elétrica Hyla (e.b.k.)

Atenção, sempre desligue o interruptor principal de sua Hyla antes de conectar ou desconectar a escova elétrica. Primeiramente conecte o cabo de alimentação que sai da base da escova elétrica na tomada da mangueira flexível. Após a conexão do cabo, conecte a mangueira flexível na entrada da turbina do motor de sua Hyla. O botão principal do motor de sua Hyla ligará a escova elétrica. Para ativar o funcionamento da escova elétrica, destrave-a pressionando o botão localizado no lado esquerdo da base da mesma. Você notará uma luz verde, que indica estar funcionando a escova elétrica. Você também poderá usar o controle remoto para ligar / desligar a escova elétrica.



Manutenção:

- Desligue o cabo de alimentação de energia da escova elétrica.
- Fibras têxteis podem ser removidos da base da escova elétrica cortando-as e aspirando-as.

AVISO:

Nunca use a Vassoura Elétrica em ambientes externos ou em superfícies molhadas. Se a Vassoura Elétrica estiver sobrecarregada, a proteção embutida desligará o equipamento e a luz vermelha de advertência acenderá. Neste caso não toque no rolo da escova. Desligue o aparelho da tomada e remova quaisquer objetos que estejam bloqueando o rolo. A Vassoura Elétrica voltará a funcionar quando for novamente reconectada à tomada. Tome cuidado em manter partes do corpo ou peças de roupas soltas afastadas das peças rotativas da Escova Elétrica.

LIMPEZA PROFUNDA DE ESTOFADOS Com a Mini-Escova Elétrica (Opcional)

Ligue-a na mangueira flexível. Utilize apenas para limpezas a seco.

Manutenção:

- Desligue o cabo de alimentação da mini escova.
- Fibras têxteis podem ser removidos da escova cortando-as e aspirando-as.



Com a Mini-Escova Turbo (Opcional)

A Mini- Escova turbo funciona através do fluxo de ar. Utilize apenas para limpezas a seco. Ela possui um formato „limpa-cantos“.

Manutenção:

- Desligue o cabo de alimentação da Hyla.
- Fibras têxteis podem ser removidos da escova cortando-as e aspirando-as.



LIMPEZA A SECO Com a escova Multi-Usos

A escova multi-usos pode ser usada para todo o tipo de pisos com ou sem carpetes. Utilize apenas para limpar a seco.



ASPIRAÇÃO DE LÍQUIDOS

- **Não utilize a escova elétrica, a mini-escova elétrica, mini-escova turbo e a escova multi-usos em superfícies molhadas!**
- Coloque 1 litro de água aproximadamente no reservatório de água de sua Hyla.
- Quando aspirar líquidos, tenha o cuidado de não exceder o nível máximo de água no reservatório de sua Hyla.
- Utilize a escova transparente para aspirar líquidos.



SOPRAR

- Retire a grade da saída de ar da turbina de sua Hyla onde encontra-se o motor.
- Para obter maior potência ao soprar, ligue a Hyla, conecte a mangueira flexível ao conector de sucção (entrada) e em seguida, conecte a mangueira à exaustão (saída de ar).



APÓS CADA UTILIZAÇÃO

1. **Desligue o botão principal de sua Hyla e desconecte o cabo de alimentação da energia elétrica.**
2. Esvazie a água do reservatório imediatamente após o uso e lave-o com água limpa.
3. Limpe a parte inferior da turbina onde encontra-se o motor apenas com um pano úmido. Não lave a turbina do motor ou limpe-a com água!
4. **Atenção!** Armazene sua Hyla com a alça do reservatório voltada para trás (em direção oposta a direção de uso). Esta posição permitirá que sua Hyla seque completamente após o uso.

AVISOS

- **Desligue o cabo elétrico de sua Hyla da tomada antes de desconectar a turbina do reservatório.**
- **Não utilize** o sistema **sem água!**
- O Sistema de purificação e higienização de ambientes HYLA GST não foi concebido para aspirar grandes quantidades de pó mineral!
- Não aspire líquidos e produtos inflamáveis!



OUTRAS APLICAÇÕES



Aspiração de pó sobre plantas delicadas, sedas, tapeçarias, etc.



Limpeza de móveis estofados (inclusive interior do carros)



Aspiração de colchões, travesseiros, cobertores, cortinas, etc.



Aspirar o pó de cortinas



Aspirar líquidos em pavimentos



Limpeza profunda de colchões



Aspirar líquidos em carpetes e tapetes



Desentupir canos

ACESSÓRIOS OPCIONAIS HYLÁ

1. Polidora / enceradeira elétrica
2. Mini Escova Elétrica
3. Mini Escova Turbo
4. Acessório para soprar e encher balões
5. Escova giratória para móveis
6. Escova para radiadores
7. Escova Modular para Pó
8. Escova para superfícies delicadas
9. Escova para piso frio
10. Escova para animais
11. Tubo extensor curvo
12. Saco para vácuo
13. Saco para vácuo com zíper
14. Suporte de parede para acessórios
15. Lavador de Vidros
16. Mangueira para Lavadora de Vidros
17. Limpador Multi Uso
18. Pano de microfibra para limpeza geral



HYL A DESINFETANTE

Especialmente formulado para ser utilizado em sua Hyla! O desinfetante de ar HYL A (500 ml), quando adicionado à água do reservatório da Hyla filtra, limpa e desinfeta o ar, eliminando germes, bactérias e bolor!

Além do nosso desinfetante de ar, desenvolvemos para sua Hyla um produto especial que combina os efeitos de limpeza e da desinfecção: O desinfetante de superfícies Hyla!

Adicione no reservatório de água de sua Hyla apenas 5 ml do produto (como referência, basta apertar 5 vezes o spray da embalagem direcionando-o para a água) para você obtenha um ambiente ainda mais limpo, livre de germes, bactérias e mofo.



RENOVADOR E AMBIENTALIZADOR DE AR HYL A

Branco | Preto

O renovador e ambientalizador de ar Hyla é um sistema único que usa a água como filtro. Utilizando um sistema de centrifugação ele lava o ar. Sujeira, poeira e alérgenos são retidos na água, retornando para o ambiente um ar limpo e fresco. Adicionando fragrâncias, você poderá também efetuar aromaterapia em seu lar.



HYL A NATURAL CARE

A linha de cosméticos naturais Hyla inclui cinco produtos de alta qualidade: Loção Corporal, Gel para banho, Gel Tônico, Creme para as Mãos e GEL Anti-rugas. O Limpador de Carpetes é um produto adicional para a limpeza de seus tapetes e carpetes. Cada produto pode ser adquirido separadamente.



Loção Corporal 250 ml | Gel para banho, 250 ml | Gel Tônico, 200 ml | Creme para as Mãos 50 ml | Gel Anti-rugas, 50 ml | Limpa Carpetes, 200 ml

LAVADORA HYLA GST NIMBUS (Opcional)

Este sistema é parte integrante do Sistema de purificação do ar e higienização de ambientes Hyla

- Pisos frios (Tais como: cerâmicas, azulejos, paviflex, etc),
- A maioria dos tipos de tapetes e carpetes
- Sofás, estofamentos e assentos de carro,
- Função adicional de pulverização.

Especificações:

- Reservatório de água: 3,5 litros
- Capacidade de limpeza utilizando a quantidade de água armazenada no reservatório:
 - 15 a 25 m² para piso frio
 - 3 a 8 m² para piso acarpetado



LAVADORA HYLA GST NIMBUS

Componentes

1. Reservatório de água NIMBUS
2. Mangueira flexível de sucção com válvula
3. Tubo de água limpa
4. Escova para pisos
5. Escova para tapetes
6. Escova para estofados
7. Bocal pulverizador NIMBUS
8. Shampoo Hyla para limpar pisos frios (500 ml)
9. Shampoo Hyla para carpetes e estofados (500 ml)
10. Tubo telescópico



PREPARAÇÃO PARA O USO

- Complete o reservatório de água da NIMBUS com no máximo 3,5 litros de água (max 40°C).
- Adicione duas tampas de shampoo Hyla original.
- Encha o reservatório de sua Hyla com aproximadamente 1 litro de água.
- Remova a grade de exaustão do Hyla e fixe o reservatório de água da NIMBUS junto da unidade de motor.
- Conecte a mangueira de sucção na unidade de motor e conecte o tubo de água limpa no tanque da NIMBUS.



LAVAGEM DE PISO FRIO

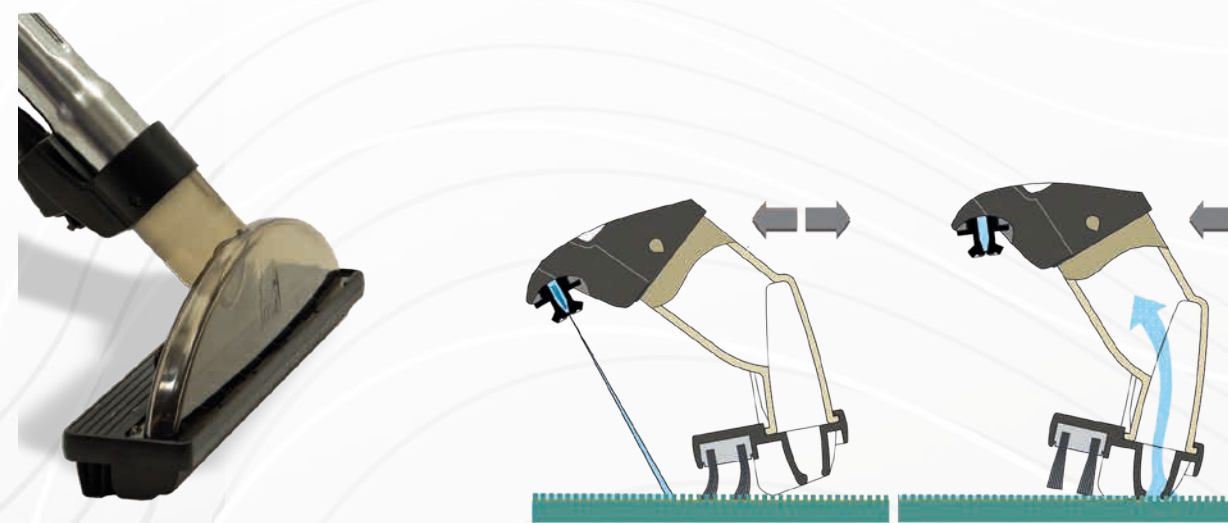
- Ligue o tubo de água limpa à escova para pisos.
- Ligue o interruptor principal e puxe o gatilho da válvula para iniciar o fluxo de água.
- Limpe o chão, movendo a escova para trás e para frente de forma que a parte de sucção da escova não toque o chão.
- Para secar o chão solte a válvula do gatilho e com a parte de sucção encostada ao chão seque-o.
- Tenha cuidado durante a limpeza úmida para que não ultrapassar o nível máximo de capacidade do reservatório de sua Hyla.

ATENÇÃO! Pisos molhados podem estar escorregadios!



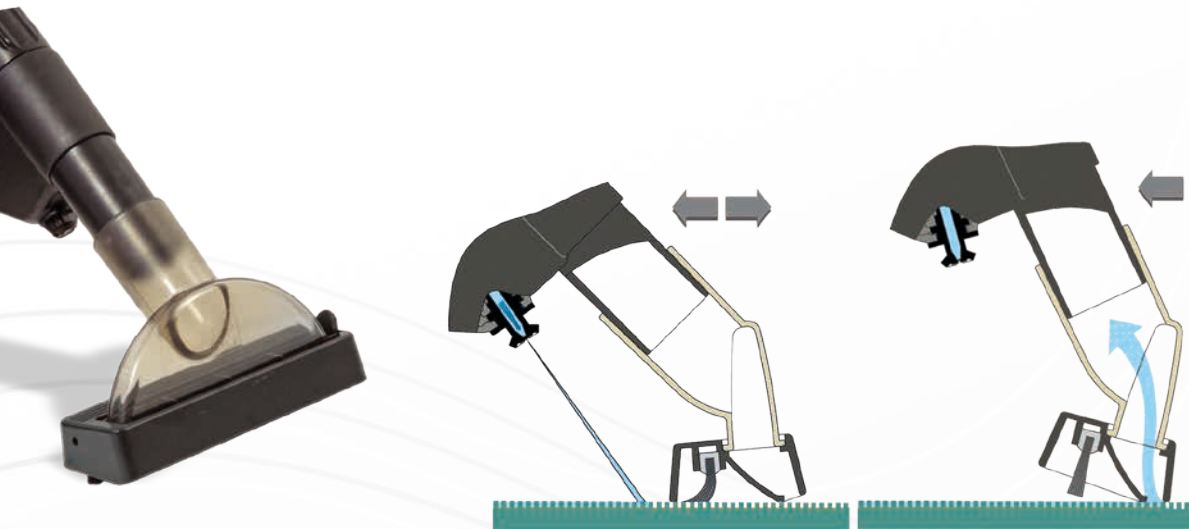
LAVAGEM DE CARPETES E TAPETES

- Ligue o tubo de água limpa à escova para tapetes.
- Ligue o interruptor principal e puxe o gatilho da válvula para iniciar o fluxo de água.
- Lave o tapete movendo a escova para frente e para trás de forma que a parte de sucção da escova não toque no tapete. Não encharque o tapete!
- Para secar o tapete solte a válvula de gatilho e com a parte de sucção encostada ao tapete seque-o.
- Tenha cuidado durante a lavagem do tapete para que não ultrapassar o nível máximo de capacidade do reservatório de sua Hyla.



LAVAGEM DE ESTOFADOS

- Conecte o bocal para estofados na mangueira de aspiração flexível e insira o bico de pulverização NIMBUS na válvula.
- Ligue o interruptor principal e puxe o gatilho da válvula para iniciar o fluxo de água.
- Lave o estofado movendo a escova para frente e para trás de forma que a parte de sucção da escova não toque no estofado. Não encharque o estofado!
- Para secar o estofado solte a válvula de gatilho e com a parte de sucção encostada ao estofado seque-o.
- Tenha cuidado durante a lavagem do estofado para que não ultrapassar o nível máximo de capacidade do reservatório de sua Hyla.



PULVERIZAÇÃO

- Introduza o bico de pulverização NIMBUS na válvula.
- Ligue o interruptor principal e puxe o gatilho da válvula para iniciar o fluxo de água.
- Use o spray de água para lavar ou molhar as superfícies desejadas.
- Solte o gatilho da válvula para parar a água. A sucção da água é possível se for necessária.



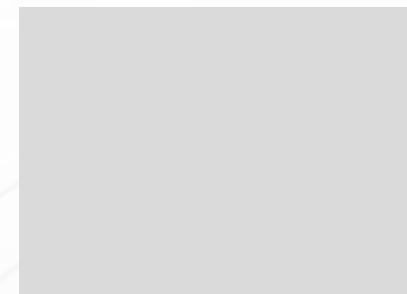
ATENÇÃO!

- Utilize apenas shampoos originais Hyla. Usar outros shampoos que não sejam originais Hyla podem danificar seu sistema!
- Após o uso de sua Hyla com shampoo, antes utilizá-la novamente, esvazie o reservatório, encha-o com aproximadamente 1 litro de água limpa e ligue o equipamento para eliminar os resíduos.
- Quando terminar o uso, elimine a água esvaziando totalmente o sistema.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para assistência técnica entre em contato com seu Distribuidor Hyla ou o representante autorizado.

Carimbo do Distribuidor:



Todos os direitos reservados, incluindo o direito a alterações técnicas sem comprometer a qualidade ou desempenho do Sistema de purificação do ar e higienização de ambientes HYLÁ.
BR GST 0416

